

Samenwerkingsprotocol Aruba – Nederland



De regering van Aruba, in deze vertegenwoordigd door de Minister-President van Aruba, de heer M. G. Eman;

en

de regering van Nederland, in deze vertegenwoordigd door de Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, de heer J.P.H. Donner,

Gelet op artikel 38 van het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden;

Overwegende,

dat de ontwikkelingen binnen het Koninkrijk sinds de totstandkoming van het Statuut zich vooral hebben geconcentreerd op de staatkundige aspecten en de afgelopen jaren met name gericht waren op de verkrijging van de status van land door Curaçao en Sint Maarten, alsmede op de integratie van Bonaire, Sint Eustatius en Saba als openbare lichamen in het Nederlands staatsbestel, dit met de expliciete steun van zowel Nederland als Aruba;

dat de regeringen van Aruba en Nederland beiden een toekomstvisie voor het Koninkrijk hebben geformuleerd, te weten de Nederlandse nota *De toekomst van het Koninkrijk* en de Arubaanse nota *De visie van de Arubaanse regering op de toekomst van het Koninkrijk*;




dat de Nederlandse en de Arubaanse regering voor een constructieve samenwerking binnen het Koninkrijk de volgende randvoorwaarden stellen: een gelijkwaardige relatie en vertrouwen, politieke stabiliteit, goed bestuur en rechtszekerheid, concordantie en eenvormigheid van wetgeving, stabiele economieën en beeldvorming en taal;

dat van Arubaanse zijde complementair aan de visie op het Koninkrijk ook een visie op de relaties met de Europese Unie is geformuleerd, die is neergelegd in de nota *De visie van de Arubaanse regering op de relaties met de Europese Unie*;

dat geconstateerd kan worden dat nu door Nederland en Aruba de visie wordt gedeeld dat het Koninkrijk zich kan en dient te ontwikkelen tot een strategisch partnerschap, waarbij sprake is van een respectvolle samenwerking tussen de partners, die gericht is op het realiseren van synergie, zulks tot voordeel van alle partners;

dat Nederland gelegen is op een handelsknooppunt binnen Europa en dat de Caribische delen van het Koninkrijk gelegen zijn nabij een kruispunt van handelsroutes in Midden- en Zuid-Amerika, en dat beide delen van het Koninkrijk beschikken over een moderne handelsinfrastructuur met uitstekende lucht- en zeeverbindingen;

dat de Nederlandse regering onlangs in de notities *Buitenlandse Markten, Nederlandse Kansen* en *Het buitenlands beleid van het Koninkrijk in de Cariben, Zuid-Amerika* in het algemeen en Brazilië in het bijzonder als belangrijke opkomende markten in de komende decennia hebben geïdentificeerd; en dat de Nederlandse regering in laatstgenoemde notitie de mogelijkheid om samen op te trekken binnen het Koninkrijk op economisch gebied als kans typeert;

dat de ligging van de Koninkrijksdelen op ver van elkaar gelegen strategische locaties, met grote verschillen in onder meer klimatologische omstandigheden, unieke mogelijkheden biedt voor samenwerking en synergie op verschillende terreinen;

dat Aruba het voortouw heeft genomen met enkele projecten, zoals het management van de luchthaven op Aruba door de Schipholgroep, de vestiging van TNO op Aruba, de betrokkenheid van de Nederlandse GasUnie N.V. bij de transitie naar aardgas door het lokale water- en

electriciteitsbedrijf WEB en de Valero raffinaderij en de opening van een vestiging van de Rietveld Academie op het eiland;

dat dit goede voorbeelden zijn van de intensivering van samenwerking tussen Aruba en Nederlandse bedrijven, met een duidelijke meerwaarde voor alle betrokken partijen; dit wordt verwelkomd door beide regeringen;

dat samenwerking in Koninkrijksverband in de meest ruime zin des woord moet worden geïnterpreteerd en betrekking kan hebben op samenwerking tussen gouvernementele en niet-gouvernementele instanties;

dat het nu noodzakelijk is om gezamenlijk de gebieden te identificeren waar er voor de landen meerwaarde bestaat bij onderlinge samenwerking en na te gaan hoe deze samenwerking op de meest effectieve manier kan worden gerealiseerd;

dat Nederland en Aruba het daarom wenselijk achten om een onderlinge regeling te sluiten, gericht op het gezamenlijk realiseren van een hechtere samenwerking tussen Nederland en Aruba;

dat deze onderlinge regeling geen afbreuk doet aan de bestaande afspraken van de *Doorlopende agenda beleidsoverleg Aruba – Nederland* van 9 februari 2010;

Besluiten:

- I. De samenwerking tussen Nederland en Aruba wordt, op basis van een gelijkwaardige relatie en onderling vertrouwen, een nieuwe impuls gegeven.
- II. Gelet op de strategische ligging van zowel Nederland als de Caribische delen van het Koninkrijk wordt prioriteit gegeven aan de ontwikkeling van een gestructureerde samenwerking op het terrein van handel en economie; hiertoe wordt gezamenlijk een economisch plan ontwikkeld betreffende het handelsverkeer tussen Europa en Zuid- en Midden-Amerika. Nederland en Aruba willen – gebruikmakend van hun

Handwritten signature and initials, possibly 'LSE' and 'JP', with a small '3' next to the signature.

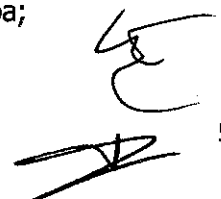
strategische positie – onder meer Nederlandse bedrijven een betere toegang verschaffen tot de Caribische en Midden- en Zuid-Amerikaanse en Caribische markten en vice versa de handel vanuit de Caribische en Zuid-Amerikaanse regio naar de Nederlandse en Europese markt faciliteren.

- III. Aruba en Nederland werken samen om de banden tussen de Europese Unie en de Landen en Gebieden Overzees (LGO) te versterken. In het kader hiervan ondersteunt Nederland het verzoek van Aruba aan de Europese Commissie om expertise te leveren bij het oprichten van een Europahuis op Aruba. Ook onderzoeken Nederland en Aruba samen met de andere landen van het Koninkrijk de mogelijkheden van verbetering van toegang tot verschillende EU-fondsen.
- IV. Randvoorwaarden voor economische ontwikkeling liggen op het terrein van politieke stabiliteit, goed bestuur en rechtszekerheid, openbare financiën, onderwijs, cultuur, wetenschap en emancipatie, (gezondheids)zorg en justitie. Om hier invulling aan te geven wordt ten behoeve van een succesvolle samenwerking op het in artikel II genoemde terrein van handel en economie, een gestructureerde samenwerking nagestreefd op de navolgende terreinen, waarbij met speciale aandacht ook zal worden gekeken naar de mogelijkheden om tot vergaande samenwerking te komen tussen Nederland en Aruba in het belang van Caribisch Nederland.
- a. Bestuurlijke vernieuwing: bevorderen van de bestuurlijke kwaliteitsverbetering, onder meer door de voortzetting van het door Aruba geëntameerde proces voor bestuurlijke vernieuwing, waarbij ook de aanbevelingen in het WODC-onderzoek naar de staat van bestuur van Aruba worden meegenomen; onderzoeken van de mogelijkheden voor het oprichten van een Arubaanse Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (AWRR) in samenwerking met de Nederlandse WRR;
 - b. Openbare financiën: onderzocht zal worden of en zo ja, tegen welke voorwaarden er mogelijkheden zijn voor herfinanciering van de schuld aangegaan door de Arubaanse overheid tegen gunstigere voorwaarden;



4

- c. Onderwijs, Cultuur, Wetenschap en Emancipatie: samenwerking realiseren tussen instituties die zich bezighouden met de kwaliteitsborging van het onderwijs, zoals de inspectie en de Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie (NVAO); samenwerking realiseren tussen Aruba en Caribisch Nederland en intensivering van de samenwerking tussen Aruba en Nederland op het gebied van hoger en wetenschappelijk onderwijs; benutting van de culturele diversiteit binnen het Koninkrijk als een belangrijke stimulans voor economische groei en innovatie; samenwerking realiseren op het terrein van onderzoek en wetenschap door het gezamenlijk stimuleren en faciliteren van onderzoek naar voor de landen relevante maatschappelijke -, politieke - en milieu vraagstukken; samenwerking realiseren op het gebied van emancipatie ter bevordering van volwaardige deelname aan de samenleving van alle inwoners van het Koninkrijk;
- d. Zorg: onderzoeken hoe er door samenwerking tussen Nederland en Aruba in relatie tot Caribisch Nederland geprofiteerd kan worden van schaalvergroting in de Zorg;
- e. Politie: de mogelijkheden onderzoeken voor intensievere samenwerking tussen Nederland en Aruba op het terrein van bestrijding van zware, georganiseerde criminaliteit, inclusief de aansluiting van Aruba bij de desbetreffende ICT-systemen van Curaçao, Sint-Maarten en Caribisch Nederland;
- f. Milieu: ondersteunen van Aruba bij de uitvoering van werkzaamheden om te kunnen voldoen aan een aantal internationale verdragen betreffende milieu- en natuurbescherming, waaraan het Koninkrijk reeds gebonden is; dit betreft ook de uitvoering van het beheer op het terrein van mariene biodiversiteit en visserij in de exclusieve economische zone;
- g. Sédula: bevorderen van de acceptatie van de sédula van houders met de Nederlandse nationaliteit als document voor grensoverschrijding tussen Caribisch Nederland en Aruba, zoals dat ook het geval is tussen Caribisch Nederland en Curaçao en Sint-Maarten;
- h. Douane: onderzoeken van de mogelijkheden om via een douane-entrepot op Aruba belastingvrij goederen naar Bonaire te gaan leveren of doorvoeren;
- i. Zee- en Luchtvaart: onderzoeken van de mogelijkheden van samenwerking op het gebied van zee- en luchtvaart ten behoeve van verbetering van de kwaliteit en efficiency van de zee- en luchtvaart in Caribisch Nederland en Aruba;



V.

- a. De Nederlandse ministeries die verantwoordelijk zijn voor de in artikel II, III en IV genoemde beleidsterreinen en de verantwoordelijke instanties van Aruba stellen gemengde werkgroepen in die op de in artikel II, III en IV geïdentificeerde gebieden voorstellen ontwikkelen, teneinde aan het 'strategisch partnerschap' tussen Nederland en Aruba nader gestalte te geven; bij het ontwikkelen van de voorstellen wordt zo veel mogelijk gebruik gemaakt van de beschikbare videovergaderfaciliteiten.
- b. De in artikel V, onder a, genoemde werkgroepen worden geïnstalleerd tijdens de Koninkrijksconferentie op 14 december 2011 in Den Haag.
- c. Over de in artikel IV, onder c, genoemde onderwerpen worden door de verantwoordelijke ministers tijdens de Koninkrijksconferentie op 14 december 2011 in Den Haag afspraken gemaakt over de hoofdlijnen van de samenwerking in het Koninkrijk tussen de vier landen. In het voorjaar van 2012 worden deze hoofdlijnen verder uitgewerkt en in bilaterale samenwerkingsovereenkomsten vastgelegd.
- d. In navolging van het proces van voortgangsbewaking van de *Doorlopende agenda beleidsoverleg Aruba – Nederland* wordt de uitvoering van dit protocol bewaakt door het Bureau EU en Koninkrijksrelaties van Aruba en de Nederlandse Directie Koninkrijksrelaties. Twee maal per jaar zullen de Nederlandse bewindspersoon belast met Koninkrijksrelaties en de minister-president van Aruba overleg hebben over de uitvoering van dit convenant: tijdens de jaarlijkse Koninkrijksconferentie en halverwege twee opeenvolgende Koninkrijksconferenties.
- e. De Nederlandse ministeries en de Arubaanse regering dragen hun eigen kosten voor de werkgroepen.
- f. Indien Curaçao of Sint Maarten dat wensen, kunnen deze landen vertegenwoordigers naar één of meer werkgroepen afvaardigen. In dat geval draagt de regering van het desbetreffende land zijn eigen kosten voor deelname aan een werkgroep. Deelname door Curaçao en Sint Maarten aan een werkgroep, geschiedt zodanig dat dit geen vertraging van de werkzaamheden van de werkgroep tot gevolg heeft.



6

Aldus in tweevoud getekend op 27 oktober 2011, te Oranjestad, Aruba

Minister-president van Aruba

Minister van Binnenlandse Zaken en
Koninkrijksrelaties

The image shows two handwritten signatures in black ink. The signature on the left is for M.G. Eman, consisting of stylized, cursive letters. The signature on the right is for J.P.H. Donner, also in cursive but with more complex, overlapping strokes. Both signatures are positioned above their respective printed names.

M.G. Eman

J.P.H. Donner

A small, handwritten mark or signature in the bottom right corner of the page, consisting of a few cursive strokes. Below it is a small number 7.